

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.
s. Dominika Kawalec, M.Ch.R.
siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litanie
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litanie i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litanie
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.
Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.
In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.
If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 12:45 PL
Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się
telefonicznie do kancelarii.

4th Sunday of the month 9:30am EN

The registration form for baptisms is found on the
parish website. Please contact the Parish Office to
book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.
Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ksiądz proboszcz lub jedna z Sióstr z chęcią
odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci
w rozeznaniu powołania.
Więcej informacji na naszej stronie.
Our pastor or one of the Sisters will be more than
happy to speak with you, answer any of your
questions and accompany you in your discernment.
More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.
Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotie parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.
Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.
Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.
Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków.
Pamiętajmy o naszym kościele w testamentcie.
The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 16. maja**

7:30 †† z rodziny Sudaków i Makarów [D. Sudak]

18:30 †† Michał i Katarzyna Kaluha oraz zmarli z rodziny Klusków [K.H. Banakiewicz]

Wtorek, 17. maja

7:30 † Andrzej Gał [siostra z rodziną]

18:30 † Czesława Vostrez w 5. rocznicę śmierci [mąż]

Środa, 18. maja

7:30 †† Jan i Sofia Feliks [A. Skurzyński]

18:30

†† Czesława Kudła [S. Skrok z rodziną]

† Adriana Rad [A.I. Dołęgowski]

†† Leon i Stanisława Pydo, Stanisław i Genowefa Bielak, Andrzej i Maria Sitkowski [rodzina Bielak]

†† Władysław i Irena Woźniak [rodzina Woźniak]

†† Aniela i Paweł Babirat [I. Dąbek]

† Henryk Czachor [M. Draus z rodziną]

† Zofia Szewczyk [mąż]

† Frank Krausz [żona]

† Bronisław Miłuch [syn]

†† Włodzimierz, Józef i Antonina Wilguszyński [rodzina]

†† Aleksandra i Marian oraz zmarli z rodziny Karsztun [rodzina]

†† z rodziny Batorskich, Baranów, Kłodnickich [H.J. Kłodnicki]

†† z rodziny Cichoszów, Bajzertów i Kniaziów [rodzina Cichosz]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuków [mama Blacha]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci [rodzice Łabaj]

O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuczek [mama i babcia]

O zdrowie i bł. Boże dla córki

O zdrowie i bł. Boże dla pewnej osoby oraz o Boże prowadzenie dla lekarzy

O bł. Boże dla Bartosza, Radomira, Anny, Aleksandra, i Mikołaja Wójcik [rodzice i dziadkowie]

Czwartek, 19. maja

7:30 †† z rodziny Kosiorów i Jędrzejewiczów [rodzina Jędrzejewicz]

18:30 † Aleksandra Jargiło [rodzina]

Piątek, 20. maja

7:30 † Josie Gościejew [rodzina Gut]

18:30 † Paulin Małyszek [żona i córki]

Sobota, 21. maja

7:30 †† z rodziny Szarzyńskich i Krajewskich [E. Krajewski z rodziną]

10:00 *Pierwsza Spowiedź*12:00 *ŚLUB: Isidoro MARCHESE – Jessica KUROWSKI***Liturgia Niedzieli: Szósta Niedziela Wielkanocna**17:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)**Niedziela, 22. maja**

8:00 O zdrowie i bł. Boże dla dzieci i wnuków [rodzice]

9:30 For God's blessing on Czesława and Zbigniew Cichosz on their 40th wedding anniversary

11:00 † Michałek Frost w 2. rocznicę śmierci [ciocia Monika Mucha]

12:45 *Uroczystość Pierwszej Komunii Świętej***Słowo na Niedziele...**

W dzisiejszej Ewangelii Jezus wzywa nas do wzajemnej miłości. Współczesny świat zmienił znaczenie tego słowa i je sptycił; utożsamił miłość z pożądaniem lub emocjami. Tymczasem prawdziwa miłość to trwała postawa, decyzja, pragnienie dobra dla drugiej osoby i dar z samego siebie. Tylko Jezus potrafi tak kochać, umierając za nas i dając Siebie w Eucharystii. Prośmy, by każdego dnia uczył nas ofiarnej miłości, oddającej siły i życie dla drugich.

Zmiana godziny Mszy świętych

Informujemy, że od soboty 4. czerwca zmieniają się na stałe godziny dwóch Mszy świętych: **msza poniedziałkowa** odprawiana będzie wieczorem **o g. 18:30** (zamiast 7:30 rano), natomiast **poranna msza sobotnia** sprawowana będzie **o g. 9:00** rano (zamiast 7:30). Zamówione już intencje tych Mszy świętych odprawione zostaną w tym samym dniu, ale o nowej godzinie.

Change in Mass Times

We would like to inform you of the coming changes in Mass times. Beginning June 4th, **Monday Masses** will be at **6:30pm** (instead of 7:30am) and **Saturday morning Masses** will be at **9am** (instead of 7:30am). Mass intentions booked on these days will be moved to the new times.

Nabożeństwa Majowe

Serdecznie zapraszamy na Nabożeństwa Majowe ku czci Najświętszej Maryi Panny w każdy wieczór - w dni powszednie (od poniedziałku do piątku), o g. 18.00. Bezpośrednio po nabożeństwie, czyli o 18.30 rozpocznie się Msza Święta. *Salve Regina!*

Prace w **gablotach z relikwiami** zostały zakończone. Zachęcamy do modlitewnego nawiedzenia naszych świętych, których jest już teraz dziesięcioro. Raz jeszcze dziękujemy p. Robertowi za wykonanie całego projektu!

Kawiarenka / Parish Café

Serdecznie zapraszamy do naszej parafialnej kawiarenki „U Staszka”, która po długim czasie covidowej przerwy wznowiła już działalność. Godziny otwarcia: w każdą niedzielę w g. 8:00 – 14:00. Zapraszamy na kawę i pyszne wypieki w doborowym towarzystwie parafian – rodaków!

We warmly welcome everyone back to our Parish Café which has re-opened. Opening hours are Sundays after the 8am Mass to 2pm.

Modlitewniki parafialne/Parish Prayer Books

Zakończyliśmy pracę nad modlitewnikami parafialnymi, które służyć nam będą podczas wszystkich nabożeństw w kościele. Modlitewniki wyłożone są w ławkach; prosimy **nie wyciągać ich z kościoła**. Do użytku domowego można natomiast modlitewnik zakupić w zakrystii, w cenie \$10.

We are happy to announce the publication of our new Parish Prayer Books that will serve during all of our liturgies in the church. These prayer books are in the pews – **please do not remove them from the church**. Copies of the prayer books are available for sale in the sacristy after each Mass (for \$10) for individual, home use.

Niedziela 29. maja 2022 / Sunday, May 29, 2022

Lektorzy

17:00 S. Szarek / C. Wołoch
8:00 M. Bucik / B. Bratos
9:30 G. Armacinski / K. Elzbieciak
11:00 R. Błędowska / S. Błędowski
12:45 E. Olszak / P. Woźniak

TACA / COLLECTION: May 8 maja 2022

General Offerings: \$6183 Reno Fund: \$675 Youth: \$730

Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

Z okazji **Dnia Dziecka** zapraszamy dzieci i młodzież (w wieku 7 – 18 lat) na **wycieczkę**, w sobotę 28. Maja. Wyjazd autokarem rano sprzed kościoła, powrót wieczorem. Więcej szczegółów w następnym biuletynie. Koszt \$20, zapisy w kancelarii lub w zakrystii. Zapraszamy!

We invite youth (ages 7-18) to join us on a **trip on „Kid’s Day”** – Saturday, May 28th. We will be departing in the morning by bus from the church and returning in the evening. More details in the next bulletin. Cost: \$20. Register through the parish office or sacristy.

W ten weekend zbierane są ofiary na **Indigenous Reconciliation Fund**, utworzonego przez katolickie diecezje Kanady dla wsparcia inicjatyw pomocy rdzennej ludności naszego kraju. Z tyłu kościoła wyłożone są dodatkowe kopertki na ten cel, oraz wydrukowane najczęstsze pytania i odpowiedzi dotyczące tego przedsięwzięcia. Bóg zapłać za Wasze wsparcie tej inicjatywy.

The **Indigenous Reconciliation Fund** has been established by the dioceses of Canada to provide funds for Indigenous healing and reconciliation initiatives. The total commitment across Canada will be at least \$30 million, of which our diocese has committed \$4 million. Donation envelopes for this endeavour along with a FAQ sheet are available at the back of the church. The collection is taking place this weekend. Thank you for your support!

Od pierwszej soboty Wielkiego Postu rozpoczęliśmy **spotkania biblijne**. Ich celem jest rozważanie Słowa Bożego, zwłaszcza czytań z najbliższej niedzieli. Spotkania odbywają się w co drugą sobotę o g. 10.00, w sali parafialnej. Najbliższe spotkanie: **28 maja** Prosimy o przyniesienie własnego Pisma Świętego.

Serdecznie zapraszamy **młodzież** na **czuwanie** w wigilię Zesłania Ducha Świętego – **4 czerwca**. Czuwanie rozpocznie się w kościele o g. 19.00, a zakończy około północy. W programie m. in. Adoracja Najświętszego Sakramentu, Msza Święta, część artystyczna i poczęstunek.

Zapraszamy wszystkie pary, które w tym roku kalendarzowym (między I a XII 2022) obchodzą **okragłą rocznicę ślubu** – na specjalną **Mszę Jubileuszową** w naszym kościele, w **niedzielę 12. czerwca o godz. 12:45**. Prosimy o kontakt z kancelarią w celu zapisania się.

Capital Campaign

Serdecznie dziękujemy za dotychczas złożone deklaracje i ofiary. Zachęcamy wszystkich, którzy z powodu pandemii nie uczęszczali do naszego kościoła, by zapoznali się z jej

celami w naszej parafii i diecezji Hamilton. Można w tym celu obejrzeć przygotowany przez księdza proboszcza krótki filmik oraz ściągnąć broszurkę o parafialnych celach tej kampanii – oba dostępne w języku polskim na stronie: <https://www.oneheartonesoul.ca/ststanislaushamilton> Można także wziąć do domu wyłożone z tyłu kościoła zestawy informacyjne lub zapytać bezpośrednio jednego z liderów tej inicjatywy.

Nasz cel: \$400 000

Zadeklarowane do tej pory – Pledged so far: \$276 421

Już wpłacone – Already paid: \$188 088

Zachęcamy do uczestnictwa i poparcia celów tej akcji:
- restauracji i montażu witraży, które najbardziej potrzebują naprawy
- pracy duszpasterskiej Siostr w naszej parafii
- przyszłego odnowienia powierzchni ławek zniszczonych środkami chemicznymi i wyłobieniami.

Serdecznie *dziękujemy* **p. Romanowi Brela**, który z własnej inicjatywy i własnym sumptem odnowił i uzupełnił rozsypujące się cementowe podstawy wszystkich słupków podtrzymujących ogrodzenie przy głównym wejściu do kościoła. Bóg zapłać!

W zeszłą niedzielę po mszy o g. 11:00 kierowca bordowej Toyoty Rav4 wyjeżdżając pomiędzy dwóch poprawnie zaparkowanych samochodów porysował jeden z nich. Poszkodowany właściciel prosi o kontakt – wiadomość w kancelarii.

Siostry Misjonarki św. Piotra Klawera zapraszają na **Mszę Dziekczynną** z okazji 100. rocznicy śmierci Matki Założycielki, bł. Marii Teresy Ledóchowskiej – w sobotę 2. lipca o g. 13:00 w kościele św. Maksymiliana Kolbe w Mississauga. Mszy w j. polskim przewodniczyć będzie biskup Józef Dąbrowski. Po Mszy św. odbędzie się poczęstunek w sali parafialnej.

The Sisters of St. Peter Claver invite you to a **Mass of Thanksgiving** presided by Bishop Vincent Nguyen on the occasion of the 100th Anniversary of the death of their Foundress, Bl. Mary Theresa Ledóchowska. Join us Saturday, June 25th at 4 pm at the Sisters’ Convent (14 Connaught Circle, Toronto) – reception to follow.

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletins. The advertising will begin in July 2022 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

Ogłoszenia Polonijne


Potrzebna osoba do sprzątania na pół etatu na produkcji w Super Sausage: 905-383-4433.

Zebrańie ZPwK Gr. 2 odbędzie się w niedzielę, 29. maja o godz. 15:00 (1015 Barton Street East).

Fundacja Reymonta - stypendia dla młodzieży

Fundacja Władysława Reymonta przyznaje stypendia dla młodzieży polonijnej. Wszystkie informacje oraz formy do składania podań dostępne są na stronie internetowej Fundacji: www.reymont.ca

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezplatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
jbajorek6@gmail.com
 Hamilton 289-389-1902
 Mississauga 416-843-2941



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
 905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upowaznienia i pelnomocno
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
 905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137
 henryshomerenovations@hotmail.com


European Style Bakery
 762 Barton St E 905-544-2730
 www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

NOFRILLS
 GIORGIO'S


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek 905-662-0012
 www.dr.srokowski.com


Paul Osioł Mortgage Agent
 289-689-8922
 paul.o@dominionlending.ca
 www.paulosiol.ca


DOMINION LENDING CENTRES


Stonehill DENTAL
 1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca

Barbara Golab
 Income Tax Preparer
 Individual & Small Business
 E-file to CRA
 bgolab@bell.net
 905-537-7284

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
 C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca



ROYAL LEPAGE
 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

European
MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
 905-339-0409 1-800-539-8224
 1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESLAW KURZYDŁO
 45 LAT DOŚWIADCZENIA




ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington

TADEUSZ BARAN
 905-518-2974




BAY GARDENS & BAYVIEW
funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
 519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. 905-522-0912
 www.friscolanti.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace
Funeral Home
 by Arbor Memorial


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House I touch turns to SOLD
 Low Commission
 Cashback for Buyers
 905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com




WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
 905-544-1147 151 Ottawa Street North

STARSKY FINE FOODS  **THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!**
 WWW.STARSKYCANADA.COM 2% OFF WITH LOYALTY CARD


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
 905-548-0606
 www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
 Owner & Operator

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com